

**ANALISIS PENGGUNAAN KONJUNGSI KOORDINATIF DAN
SUBORDINATIF PADA TERJEMAHAN ALQURAN
SURAT AL-MA'IDAH**



Skripsi Diajukan untuk Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan
pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Diajukan oleh:

SRI SULASMI

A310150132

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA

AGUSTUS, 2019

PERNYATAAN

Saya yang bertandatangan di bawah ini,

Nama : Sri Sulasmi
NIM : A310150132
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
Judul Proposal Skripsi : ANALISIS PENGGUNAAN KONJUNGSI
KOORDINATIF DAN SUBORDINATIF PADA
TERJEMAHAN ALQURAN SURAT AL-
MA'IDAH

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benar-benar hasil karya saya sendiri dan bebas plagiat karya orang lain, kecuali yang secara tertulis diacu/dikutip dalam naskah dan disebutkan pada daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti skripsi ini hasil plagiat, saya bertanggung jawab sepenuhnya dan bersedia menerima sanksi sesuai peraturan yang berlaku.

Surakarta, 23 Juli 2019

Yang membuat pernyataan,



Sri Sulasmi

A310150132

HALAMAN PERSETUJUAN

**ANALISIS PENGGUNAAN KONJUNGSI KOORDINATIF DAN
SUBORDINATIF PADA TERJEMAHAN ALQURAN
SURAT AL-MA'IDAH**

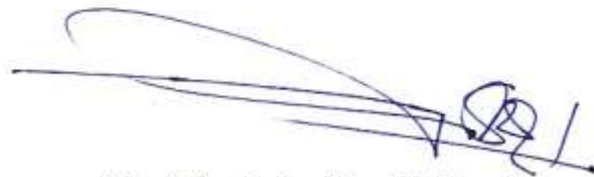
Diajukan Oleh:

Sri Sulasmi

A310150132

Skripsi telah disetujui oleh pembimbing skripsi Fakultas Keguruan dan Ilmu
Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta untuk dipertahankan
dihadapan tim penguji skripsi

Surakarta, 27 Juli 2019



(Dr. Atiqa Sabardila, M. Hum.)

NIDN. 0621066401

HALAMAN PENGESAHAN

SKRIPSI

ANALISIS PENGGUNAAN KONJUNGSI KOORDINATIF DAN
SUBORDINATIF PADA TERJEMAHAN ALQURAN SURAT
AL-MA'IDAH

Yang dipersiapkan dan disusun oleh:

SRI SULASMI

A310150132

Telah dipertahankan didepan Dewan Penguji
Pada hari Selasa 20 Agustus 2019
dan dinyatakan telah memenuhi syarat

Dewan Penguji

1. Dr. Atiqa Sabardila, M. Hum.
(Ketua Dewan Penguji)
2. Prof. Dr. Markhamah, M. Hum.
(Anggota Dewan Penguji I)
3. Drs. Agus Budi Wahyudi, M. Hum.
(Anggota II Dewan Penguji)



Surakarta, 20 Agustus 2019
Universitas Muhammadiyah Surakarta
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dekan,



(Prof. Dr. Harun Joko Pravitno, M. Hum.)

NIP. 19650421993031001

MOTTO

“Maka sesungguhnya bersama kesulitan itu ada kemudahan”

(QS. Al Insyirah: 5)

“Boleh jadi kamu membenci sesuatu padahal ia amat baik bagimu, dan boleh jadi pula kamu menyukai sesuatu padahal ia amat buruk bagimu, Allah mengetahui sedang kamu tidak mengetahui”

(QS. Al Baqarah: 216)

“Jangan kamu berduka cita, sesungguhnya Allah selalu bersama kita”

(Qs At Taubah : 40)

Belajarlah menjadi orang yang ikhlas, ikhlas menerima segala ketentuan Allah

(Penulis)

Jangan pernah siakan-siakan waktumu, karena waktu tidak bisa diputar kembali

(Penulis)

PERSEMBAHAN

Dengan mengucapkan syukur Alhamdulillah, Kupersembahkan Skripsi ini untuk orang-orang yang kusayangi.

1. Kedua orang tua ku tercinta, Bapak Sugiyanto dan Ibu Tugiyem yang selalu memberikan semangat dan do'a yang tak pernah putus bagi anak-anaknya
2. Erina Shafani, adikku yang selalu kusayangi dan ku banggakan.
3. Segenah keluarga besar yang selalu memberikan nasehat kepadaku.
4. Dr. Atiqa Sabardila, M. Hum, dosen yang selalu membimbing dan mengajarkan dengan sabar dalam menempuh mata kuliah Skripsi.
5. Sahabatku tersayang (Enik Nur Azizah, Ditha Ayu, Erma Nurjanah, Novita Dewi Lestari, Rosaria wisnuardani, Nur Anisa Atkiya)
6. Teman-teman seperjuangan (Endang Trihartiwi, Ulya Arfiana, Linda Prihangela, Tika Andriyani)
7. Seluruh teman-teman seperjuangan mahasiswa Pendidikan Bahasa Indonesia FKIP UMS 2015.

ABSTRAK

SRI SULASMI. A310150132. ANALISIS PENGGUNAAN KONJUNGSI KOORDINATIF DAN SUBORDINATIF PADA TERJEMAHAN ALQURAN SURAT AL-MA'IDAH. Skripsi, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta. Agustus, 2019.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis (1) penggunaan konjungsi koordinatif dan subordinatif pada terjemahan Alquran surat Al-Ma'idah, (2) Mendeskripsikan konjungsi koordinatif dan subordinatif pada terjemahan Alquran surat Al- Ma'idah. Metode penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Teknik pengumpulan data merupakan langkah pertama yang dilakukan dalam penelitian ini. Data dalam penelitian ini berupa analisis mengenai konjungsi koordinatif dan subordinatif pada teks terjemahan surat Al-Ma'idah. Penyediaan data dengan menggunakan metode simak dan dengan melakukan teknik lanjutan berupa catat (Sudaryanto, 2015: 203-206). Dokumen yang sudah didapat dianalisis isinya, dibandingkan, dan dipadukan membentuk kajian yang bersifat sistematis. Data yang digunakan dalam penelitian ini dianalisis menggunakan teknik metode agih, teknik dasar metode agih disebut teknik bagi unsur langsung atau teknik BUL. Cara kerja yang digunakan pada analisis dengan membagi satuan lingual yang ada di dalam teks terjemahan Alquran menjadi beberapa bagian sesuai dengan aspek yang akan dikaji, yaitu konjungsi koordinatif dan konjungsi subordinatif. Teknik lanjutan yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik baca markah, teknik ganti dan teknik perluas.

Kata Kunci : analisis konjungsi, koordinatif, subordinatif, terjemahan Alquran, surat Al-Ma'idah

ABSTRACT

This study aims to analyze (1) the use of coordinative and subordinate conjunction in the translation of Alquran, (2) describe coordinative and subordinate conjunctions in the translation of Alquran surat Al-Ma'idah. This reseach method is a qualitative descriptive method. Provision of data using the refer method and by carrying out advanced techniques in the form of note (Sudaryanto, 2015: 203-206). The documents that have been obtained are analyzed for content, compared and combined to form a systematic study. The data used in this study were analyzed the method of agih method, the basic technique of the method is called the technique for direct elements or BUL techniques. The work method used in the analysis by dividing the lingual units in the text of the translation of the Alquran into several sections according to the aspects to be studied, namely coordinative conjunctions and subordinate conjunctions. Advanced techniques used in this research are marking reading techniques, dressing techniques and extension techniques.

Keyword : conjunction analysis, coordinate, subordinative, Alquran translation surat Al-Ma'idah

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum Wr. Wb

Syukur Alhamdulillah penulis panjatkan ke hadirat Allah Swt. atas berkat rahmat dan hidayah-Nya serta usaha yang sungguh-sungguh sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Analisis Penggunaan Konjungsi Koordinatif dan Subordinatif pada Terjemahan Alquran surat Al-Ma’idah”. Shalawat serta salam semoga tetap tercurah kepada junjungan kita Nabi Muhammad Saw.

Berbagai hambatan dan kesulitan selama mengerjakan penulisan skripsi ini. Namun, berkat bimbingan dan doa dari berbagai pihak, akhirnya penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, pada kesempatan yang baik ini penulis mengucapkan terimakasih kepada:

1. Dr. Sofyan Anif, M.si., Rektor Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan kesempatan penulis untuk menimba ilmu.
2. Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M.Hum., Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta yang memberikan restu dalam penelitian.
3. Dr. Yakub Nasucha, M.Hum., Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universtas Muhammadiyah Surakarta yang memberikan kemudahan dalam menyelesaikan skripsi ini.
4. Dr. Atiqa Sabardila, M.Hum., dosen pembimbing yang telah memberikan bimbingan, motivasi, dan memberikan dukungan dalam penyusunan skripsi.
5. Drs. Andi Haris Prabawa, M.Hum., dosen pembimbing akademik yang telah memberikan nasehat dan saran mengenai berbagai hal selama perkuliahan.
6. Bapak dan Ibu dosen progran studi Pendidikan Bahasa Indonesia FKIP UMS yang telah memberikan ilmu selama perkuliahan.
7. Semua pihak yang telah membantu penulis dalam menyelesaikan skripsi ini, yang tidak bisa penulis sebutkan satu-persatu.

Penulis menyadari skripsi ini masih jauh dari kata sempurna dan banyak kekurangan. Oleh karena itu, penulis memohon dengan kerendahan hati maaf yang sebesar-besarnya.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Surakarta, 5 Agustus 2019

Peneliti,

Sri Sulasmi

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
PERNYATAAN	ii
HALAMAN PERSETUJUAN.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN SKRIPSI	iv
MOTTO	v
PERSEMBAHAN.....	vi
ABSTRAK	vii
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan masalah.....	3
C. Tujuan Penelitian.....	4
D. Manfaat Penelitian.....	4
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	6
A. Landasan Teori.....	6
1. Konjungsi.....	6
2. Konjungsi Koordinatif	7
3. Konjungsi Subordinatif.....	7
4. Teks Terjemahan Aquran Surat Al-Ma'idah	8
B. Penelitian Terdahulu yang Relevan.....	9
BAB III METODE PENELITIAN.....	15
A. Jenis dan Desain Penelitian	15
B. Tempat dan Waktu Penelitian	15
C. Data dan Sumber Data.....	16
D. Kehadiran Peneliti	16
E. Teknik Pengumpulan Data	16
F. Teknik Analisis Data.....	17
G. Keabsahan Data.....	18

BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	19
A. Hasil	19
1. Analisis Konjungsi.....	19
2. Analisis Konjungsi Koordinatif	20
3. Analisis Konjungsi Subordinatif.....	37
B. Pembahasan	48
C. Implementasi Penggunaan Konjungsi Koordinatif dan Subordinatif pada Terjemahan Alquran Surat Al-Ma'idah terhadap pelajaran bahasa Indonesia di SMA	53
D. Keterbatasan Penelitian	60
BAB V PENUTUP.....	61
A. Simpulan	61
B. Saran	63
DAFTAR PUSTAKA	64
LAMPIRAN.....	66

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Waktu dan jenis kegiatan yang dilakukan	15
Tabel 2. Kompetensi Dasar	54
Tabel 3. Kegiatan Pembelajaran	56